

**Національний авіаційний університет  
Гуманітарний інститут  
Кафедра англійської філології і перекладу**

**МЕТОДИЧНІ ВКАЗІВКИ  
ДО НАПИСАННЯ КУРСОВИХ РОБІТ З  
ЛІНГВОКРАЇНОЗНАВСТВА**

**Київ – 2013**

## Зміст

1. Значення курсової роботи в навчальному процесі .....	3
2. Тематика курсових робіт .....	4
3. Структура курсових робіт, основні етапи виконання .....	4
4. Складання бібліографії .....	5
5. Вивчення літературних джерел та обробка матеріалу .....	5
6. Вимоги до оформлення курсової роботи .....	5
6.1. Нумерація .....	6
6.2. Ілюстрації .....	6
6.3. Таблиці .....	7
6.4. Посилання .....	7
7. Список використаної літератури .....	7
8. Захист курсової роботи .....	8
9. ДОДАТКИ .....	9-19

## 1. Значення курсової роботи в навчальному процесі

Дана навчальна дисципліна є важливим і невід'ємним компонентом загальнофілологічної підготовки майбутнього фахівця в галузі англійської філології, перекладача.

Для майбутнього фахівця-перекладача надзвичайно важливим є знання особливостей соціально-культурних аспектів англійської мови, що дають можливість орієнтуватися у складних культурологічних реаліях при перекладі текстів різних жанрів.

Вивчення курсу «Лінгвокраїнознавство» розширює кругозір та ерудицію студентів, розвиваючи такі специфічні вміння як навик лінгвокультурологічного аналізу тексту, вміння користуватися культурологічними довідниками, словниками, посібниками. Всі ці навички формують у студента вміння працювати самостійно, створюють умови для розвитку потреби у самоосвіті. При цьому розвиваються пізнавальна та комунікативна функції мислення, здібності до таких логічних операцій як аналіз, синтез, співставлення.

Знання загальнолюдських понять, регіональних особливостей, національно-специфічних рис культури народів світу є неодмінною умовою спілкування. Вивчення аспектів історії та культури, соціальних та політичних явищ, порівняння їх з відповідними аспектами життя України надасть студентам можливість простежити динамічний характер мовних процесів, удосконалити розуміння та використання англійської мови.

Курсова робота (КР) з дисципліни виконується у четвертому семестрі, відповідно до затверджених в установленому порядку методичних рекомендацій, з метою закріплення та поглиблення знань, набутих студентом у процесі засвоєння навчального матеріалу дисципліни.

Виконання КР є важливим етапом у підготовці до виконання дипломної роботи майбутнього фахівця з перекладознавства.

Конкретна мета роботи міститься у поглибленні соціокультурних знань студентів. Для написання курсової роботи студент повинен визначитися з темою, яка б максимально відповідала його власним інтересам та стала б корисною у подальшому професійному розвитку; скласти розширений план-конспект курсової роботи; опрацювати необхідний для написання курсової роботи об'єм літератури різних жанрів та стилів; оволодіти правилами написання та оформлення курсових робіт; вчасно подати курсову роботу своєму керівникові для її рецензування; успішно представити та захистити свою курсову роботу.

Для успішного виконання курсової роботи студент повинен **знати** базові поняття предмету «Лінгвокраїнознавство» та набути поглиблених знань з проблематики обраної теми; **вміти** самостійно опрацьовувати фактичний матеріал дослідження та сформулювати концепцію майбутньої курсової роботи.

Виконання, оформлення та захист КР здійснюється студентом в індивідуальному порядку відповідно до методичних рекомендацій.

Час, потрібний для виконання КР, – до 36 годин самостійної роботи.

## 2. Тематика курсових робіт

Тему курсової роботи студент обирає самостійно із переліку запропонованих тем, погоджує її з науковим керівником призначеним кафедрою. Курсові роботи студентів, які не відповідають наведеній тематиці або не погоджені з науковим керівником, до реєстрації не приймаються. Перелік рекомендованих тем формується відповідно до програми навчання.

Після співбесіди відносно плану роботи (у процесі роботи над літературою план може бути скоригований) студент заповнює «Завдання на курсову роботу», яке залишається у наукового керівника.

## 3. Структура курсових робіт, основні етапи виконання

**Структура курсової роботи:** зміст (план), вступ, основна частина, висновки, список використаної літератури, додатки.

**У вступі** студент розкриває сутність і стан досліджень з певної проблематики, розробленість і популярність її у дослідженнях, обґрунтування необхідності дослідження. Саме у вступі формулюються мета (яка тісно пов'язана з назвою дослідження) та основні завдання курсової роботи, а також вказується предмет, об'єкт і методи дослідження, його науково-теоретична основа. Поставлені завдання повинні конкретизувати основну мету роботи, а їх визначення пов'язано з назвами основних розділів.

Вступна частина є найбільш теоретичним і методологічним розділом, бо саме тут обґрунтовується спосіб аналізу певних проблем, що розв'язуються у дослідженні, чи проводиться історичний екскурс щодо певної проблематики чи питання. Рекомендований обсяг вступу – до 6 сторінок.

**Основна частина** дослідження складається з 2-3 розділів та, за потреби, кількох підрозділів; пункти та підпункти повинні бути приблизно однакового обсягу.

Доцільним є висвітлення сучасного стану розробленості цього питання (проблеми, ідеї тощо). Автор курсової роботи повинен проаналізувати всі концепції, провести порівняльну роботу, визначити спільні елементи, і показати відмінні моменти. В курсовій роботі автор відстоює власну позицію щодо аналізу цих проблем, можливі способи її розв'язання.

У курсовій роботі при аналізі тих чи інших трактувань і положень автор повинен їх підтверджувати цитатами. Посилання на літературу оформлюється згідно з вимогами. Наприклад: [1, с. 123], де 1 – цитоване джерело, а с. 123 – сторінка, на якій розміщено цитату.

**Висновки**, як заключний розділ курсової роботи, можна оформити у вигляді чітких тез, що стосуються розділів роботи. Рекомендований обсяг висновків – до 3 сторінок.

За необхідності до роботи укладаються **додатки**.

#### **4. Складання бібліографії**

**Список використаних джерел** (в алфавітному порядку, не менше 20 опрацьованих джерел) записується вкінці тексту, після висновків. Зразок оформлення списку використаних джерел наведено у додатку А.

#### **5. Вивчення літературних джерел та обробка матеріалу**

Після ретельного вивчення літературних джерел та фактичних даних треба уважно перечитати всі зібрані виписки, систематизувати їх відповідно до питань плану роботи.

Текст курсової роботи повинен відповідати питанням плану, бути чітко розділений за планом, інакше неминучі повтори одного й того ж матеріалу у різних місцях роботи або прогалини у висвітленні окремих питань. Кожному питанню плану повинен відповідати розділ тексті курсової роботи під такою ж назвою. Кожен розділ повинен починатись з нової сторінки.

Теоретичний зміст курсової роботи повинен вирізнятись простотою, точністю та лаконічністю викладу. Текст роботи треба висловлювати "від себе", своїми словами. При цьому слід намагатись уникати як багатослів'я, так і занадто емоційних виразів.

Практична частина курсової роботи повинна відбивати реальний стан та аналіз ситуації в організації, яка є об'єктом дослідження

Список літератури, що була використана при виконанні курсової роботи, оформлюється в загальноприйнятому порядку з послідовною нумерацією джерел.

Повне копіювання не тільки цілих блоків тексту, а й окремих фраз з наявних публікацій без посилання на джерело не дозволяється.

Після закінчення роботи над викладенням тексту його треба ретельно відредагувати.

#### **6. Вимоги до оформлення курсової роботи**

Поля: ліве – 2,5 см, верхнє, нижнє – 2 см, праве – 1 см.

Абзац – 1,25 см.

Вирівнювання: текст – за шириною; заголовки (всі літери прописні)/підзаголовки (літери звичайні) – по центру (без абзацних відступів).

Відступи: від заголовка до тексту - 12 пт, від заголовка до підзаголовка – 12 пт, від підзаголовка до тексту – 6 пт, від тексту до підзаголовка – 12 пт.

Шрифт – Times New Roman, кегль 14, інтервал – 1,5.

Зверніть увагу на лапки: «» для українського/російського текстів та “” для англійського. Також не можна розривати посилання, прізвище з ініціалами на два рядки (Ctrl+Shift+Space - нерозривного пробілу).

Для основного тексту роботи увімкніть опцію Запрет висячих строк (меню Абзац → вкладка положение на странице)

Список використаних джерел поділяється на такі частини: Наукові праці, Джерела матеріалу дослідження, Довідкова література. Прізвища авторів на початку пункту в Списку курсивом не виділяються.

Вступ: Актуальність, Мета, Завдання, Об'єкт, Предмет, Матеріал дослідження (для 3-4 курсу), Практична цінність.

Обсяг роботи становить:

2 курс – 25 сторінок, з яких текстова частина від Вступу до Висновків становить 20 сторінок;

Висновки мають бути пронумеровані.

Додатки подаються під літерами за українським алфавітом.

Порядок брошурування: курсові роботи брошуруються (тобто скріплюються пластиковою скобою в пластиково-картонній обкладинці). Курсова робота брошурується в такому порядку: титульний аркуш, Завдання (заповнене та підписане), Зміст, основна частина від Вступу до Висновків, Список використаних джерел, Додатки. До картонної (задньої) частини обкладинки клеєм кріпиться паперова кишенька з диском. Відгук наукового керівника НЕ брошурується, а в окремому файлі вкладається під пластикову (передню) частину обкладинки.

## **6.1. Нумерація**

До загального обсягу роботи не входять додатки, таблиці і рисунки, але всі сторінки зазначених елементів роботи підлягають нумерації на загальних підставах.

Нумерацію сторінок, розділів, підрозділів, пунктів, підпунктів, рисунків, таблиць, формул подають арабськими цифрами без знака №.

Першою сторінкою роботи є титульний лист, який включають до загальної нумерації сторінок роботи. На титульному листі номер сторінки не ставлять, на наступних сторінках номер проставляється в правому верхньому куту сторінки без крапки наприкінці.

Зміст, вступ, висновки і пропозиції, список літератури не нумерують. Номер розділу ставлять після слова "РОЗДІЛ", крапка, потім з великої букви друкують заголовки розділу.

Підрозділи нумерують у межах кожного розділу. Номер підрозділу складається з розділу і порядкового номера підрозділу між який ставлять крапку, наприклад: 2.3 (третьою підрозділ другого розділу).

## **6.2. Ілюстрації**

Рисунки, графіки, схеми, діаграми, розміщені в роботі, повинні бути оформлені належним чином та розташовуватися у додатках. Зразок їх оформлення дивися у Додатку Б.

За необхідності під ілюстрацією розміщують пояснювальні дані (під рисунковий текст). Ілюстрації можуть мати назву, яку розміщують під ілюстрацією після пояснювальних даних разом з номером ілюстрації.

### 6.3. Таблиці

Цифровий матеріал, як правило, оформляють у виді таблиць відповідно до рисунка.

Таблиця 1.1

#### Основні показники продукції

Головка					Заголовки граф Підзаголовки граф
					Строки
	Боковик		Стовпці		

Таблицю необхідно розміщати безпосередньо після тексту. Таблиці нумеруються арабськими цифрами порядкової нумерації у межах розділу, наприклад таблиця 2.3 – третя таблиця другого розділу.

Таблиця повинна мати назву, яка повинна бути стиснутою і відображати зміст таблиці (додаток Г).

Якщо рядки чи стовпці виходять за формат сторінки, таблицю розділяють на частини, переносючи частини таблиці на наступну сторінку, над якими пишуть «Продовження табл. 2.3».

Обов'язково повинні бути визначенні одиниці вимірювання.

### 6.4. Посилання

Посилання в тексті роботи на джерела необхідно позначати порядковим номером за переліком посилань, виділеним двома квадратними дужками, наприклад «... у роботах [5, с.12]...».

При посиланнях на розділи, підрозділи, ілюстрації, таблиці, формули, рівняння, додатки позначають їхнього номера, наприклад, «... у розділі 2....», «... на рис. 2.3...».

## 7. Список використаної літератури

Список використаної літератури — елемент бібліографічного апарата, що містить бібліографічні зведення про джерела і розміщується після **Висновків**. Такий список складає одну з істотних частин випускної роботи, що відбиває самостійну творчу роботу студента і свідчить про рівень фундаментальності проведеного дослідження.

Бібліографічний опис складають безпосередньо за друкованими роботами, виписують з каталогів і бібліографічних покажчиків цілком без пропусків будь-яких елементів, скорочення назв і т.д.

Про джерела, що включені в список, необхідно надати назву відповідно до вимог державного стандарту з обов'язковою назвою робіт.

## **8. Захист курсової роботи**

Курсова робота повинна бути виконана та здана на кафедру, для рецензування науковим керівником не пізніше встановленого завданням терміну (за 10 днів до захисту). Перевірена науковим керівником, курсова робота разом із його рецензією подається на кафедру та зберігається там до захисту. У разі незадовільної оцінки робота має бути перероблена відповідно до зауважень наукового керівника і повторно подана у зазначений рецензентом термін.

Курсова робота, яка відповідає викладеним у даних методичних рекомендаціях вимогам, залежно від її якості оцінюється на "відмінно", "добре", "задовільно". Ці оцінки є попередніми.

Заключним етапом є захист курсової роботи. Він проводиться у строки, які визначають деканат і кафедра. Під час захисту треба мати при собі курсову роботу з позитивною рецензією, а також презентацію своєї роботи у форматі Ppt.

Курсові роботи захищають перед комісією, призначеною кафедрою, у присутності всіх слухачів групи. Під час захисту курсової роботи слухач має виявити глибокі знання з вивчених розділів курсу, вміти розкрити зміст розглянутих у курсовій роботі положень і відповісти на поставлені членами комісії запитання. За результатами захисту комісія може уточнити попередню оцінку курсової роботи, що її запропонував рецензент.



## Зразок оформлення списку використаної літератури

### Книги:

#### Один автор

1. Василій Великий. Гомілії / Василій Великий ; [пер. з давньогрец. Л. Звонська]. – Львів : Свічадо, 2006. – 307 с. – (Джерела християнського Сходу. Золотий вік патристики IV–V ст. ; № 14).
2. Коренівський Д. Г. Дестабілізуючий ефект параметричного білого шуму в неперервних та дискретних динамічних системах / Коренівський Д. Г. – К. : Ін-т математики, 2006. – 111 с. – (Математика та її застосування) (Праці / Ін-т математики НАН України ; т. 59).
3. Матюх Н. Д. Що дорожче срібла-золота / Наталія Дмитрівна Матюх. – К. : Асамблея діл. кіл : Ін-т соц. іміджмейкінгу, 2006. – 311 с. – (Ювеліри України ; т. 1).
4. Шкляр В. Елементал : [роман] / Василь Шкляр. – Львів : Кальварія, 2005. – 196, [1] с. – (Першотвір).

#### Два автори

1. Матяш І. Б. Діяльність Надзвичайної дипломатичної місії УНР в Угорщині : історія, спогади, арх. док. / І. Матяш, Ю. Мушка. – К. : Києво-Могилян. акад., 2005. – 397, [1] с. – (Бібліотека наукового щорічника "Україна дипломатична" ; вип. 1).
2. Ромовська З. В. Сімейне законодавство України / З. В. Ромовська, Ю. В. Черняк. – К. : Прецедент, 2006. – 93 с. – (Юридична бібліотека. Бібліотека адвоката) (Матеріали до складання кваліфікаційних іспитів для отримання Свідоцтва про право на заняття адвокатською діяльністю ; вип. 11).
3. Суберляк О. В. Технологія переробки полімерних та композиційних матеріалів : підруч. [для студ. вищ. навч. закл.] / О. В. Суберляк, П. І. Баштанник. – Львів : Растр-7, 2007. – 375 с.

#### Три автори

1. Акофф Р. Л. Идеализированное проектирование: как предотвратить завтрашний кризис сегодня. Создание будущего организации / Акофф Р. Л., Магидсон Д., Эддисон Г. Д. ; пер. с англ. Ф. П. Тарасенко. – Днепропетровск : Баланс Бизнес Букс, 2007. – XLIII, 265 с.

#### Чотири автори

1. Методика нормування ресурсів для виробництва продукції рослинництва / [ Вітвіцький В. В., Кисляченко М. Ф., Лобастов І. В., Нечипорук А. А.]. – К. : НДІ "Укراгропромпродуктивність", 2006. – 106 с. – (Бібліотека спеціаліста АПК. Економічні нормативи).

2. Механізація переробної галузі агропромислового комплексу : [підруч. для учнів проф.-техн. навч. закл.] / О. В. Гвоздєв, Ф. Ю. Ялпачик, Ю. П. Рогач, М. М. Сердюк. – К. : Вища освіта, 2006. – 478, [1] с. – (ПТО: Професійно-технічна освіта).

#### **П'ять і більше авторів**

1. Психологія менеджмента / [ Власов П. К., Липницький А. В., Луцихина И. М. и др.] ; под ред. Г. С. Никифорова. – [3-е изд.]. – Х. : Гуманитар. центр, 2007. – 510 с.

2. Формування здорового способу життя молоді : навч.-метод. посіб. для працівників соц. служб для сім'ї, дітей та молоді / [Т. В. Бондар, О. Г. Карпенко, Д. М. Дикова-Фаворська та ін.]. – К. : Укр. ін-т соц. дослідж., 2005. – 115 с. – (Серія "Формування здорового способу життя молоді" : у 14 кн., кн. 13).

#### **Без автора**

1. Історія Свято-Михайлівського Золотоверхого монастиря / [авт. тексту В. Клос]. – К. : Грані-Т, 2007. – 119 с. – (Грані світу).

2. Воскресіння мертвих : українська барокова драма : антологія / [упорядкув., ст., пер. і прим. В. О. Шевчук]. – К. : Грамота, 2007. – 638, [1] с.

3. Тіло чи особистість? Жіноча тілесність у вибраній малій українській прозі та графіці кінця ХІХ – початку ХХ століття : [антологія / упоряд.: Л. Таран, О. Лагутенко]. – К. : Грані-Т, 2007. – 190, [1] с.

4. Проблеми типологічної та квантитативної лексикології : [зб.наук.праць / наук. ред. Каліущенко В. та ін.]. – Чернівці : Рута, 2007. – 310 с.

#### **Багатотомний документ**

1. Історія Національної академії наук України, 1941–1945 / [упоряд. Л. М. Яременко та ін.]. – К. : Нац. б-ка України ім. В. І. Вернадського, 2007– . – (Джерела з історії науки в Україні). Ч. 2 : Додатки – 2007. – 573, [1] с.

2. Межгосударственные стандарты : каталог в 6 т. / [сост. Ковалева И. В., Рубцова Е. Ю. ; ред. Иванов В. Л.]. – Львов : НТЦ "Леонорм-Стандарт", 2005– . – (Серія "Нормативная база предприятия"). Т. 1. – 2005. – 277 с.

3. Дарова А. Т. Неисповедимы пути Господни ... : (Дочь врага народа) : трилогия / А. Дарова. – Одесса : Астропринт, 2006– . – (Сочинения : в 8 кн. / А. Дарова ; кн. 4).

4. Кучерявенко Н. П. Курс налогового права : Особенная часть : в 6 т. / Н. П. Кучерявенко. – Х. Право, 2002– . – Т. 4: Косвенные налоги. – 2007. – 534 с.

5. Реабілітовані історією. Житомирська область : [у 7 т.]. – Житомир : Полісся, 2006– . – (Науково-документальна серія книг "Реабілітовані історією" : у 27 т. / голов. редкол.: Тронько П. Т. (голова) [та ін.]). Кн. 1 / [обл. редкол.: Синявська І. М. (голова) та ін.]. – 2006. – 721, [2] с.

6. Бондаренко В. Г. Теорія ймовірностей і математична статистика. Ч.1 / В. Г. Бондаренко, І. Ю. Канівська, С. М. Парамонова. – К. : НТУУ "КПІ", 2006. – 125 с.

### **Матеріали конференцій, з'їздів**

1. Економіка, менеджмент, освіта в системі реформування агропромислового комплексу : матеріали Всеукр. конф. молодих учених-аграрників ["Молодь України і аграрна реформа"], (Харків, 11–13 жовт. 2000 р.) / М-во аграр. політики, Харк. держ. аграр. ун-т ім. В. В. Докучаєва. — Х. : Харк. держ. аграр. ун-т ім. В. В. Докучаєва, 2000. — 167 с.
2. Кібернетика в сучасних економічних процесах : зб. текстів виступів на республік. міжвуз. наук.-практ. конф. / Держкомстат України, Ін-т статистики, обліку та аудиту. — К. : ІСОА, 2002. — 147 с.
3. Матеріали ІХ з'їзду Асоціації українських банків, 30 червня 2000 р. інформ. бюл. — К. : Асоц. укр. банків, 2000. — 117 с. — (Спецвип.: 10 років АУБ).
4. Оцінка й обґрунтування продовження ресурсу елементів конструкцій : праці конф., 6–9 черв. 2000 р., Київ. Т. 2 / відп. Ред. В. Т. Трощенко. — К. : НАН України, Ін-т пробл. міцності, 2000. — С. 559–956, ХІІІ, [2] с. — (Ресурс 2000).
5. Проблеми обчислювальної механіки і міцності конструкцій : зб. наук. праць / наук. ред. В. І. Моссаковський. — Дніпропетровськ : Навч. кн., 1999. — 215 с.
6. Ризикологія в економіці та підприємстві : зб. наук. праць за матеріалами міжнар. наук.-практ. конф., 27-28 берез. 2001 р. / М-во освіти і науки України, Держ. податк. адмін. України [та ін.]. — К. : КНЕУ : Акад. ДПС України, 2001. — 452 с.

### **Препринти**

1. Шиляев Б. А. Расчеты параметров радиационного повреждения материалов нейтронами источника ННЦ ХФТИ/ANL USA с подкритической сборкой, управляемой ускорителем электронов / Шиляев Б. А., Воеводин В. Н. — Х. ННЦ ХФТИ, 2006. — 19 с. — (Препринт / НАН Украины, Нац. науч. центр "Харьк. физ.-техн. ин-т" ; ХФТИ 2006-4).
2. Панасюк М. І. Про точність визначення активності твердих радіоактивних відходів гамма-методами / Панасюк М. І., Скорбун А. Д., Сплошной Б. М. — Чорнобиль : Ін-т пробл. безпеки АЕС НАН України, 2006. — 7, [1] с. — (Препринт / НАН України, Ін-т пробл. безпеки АЕС ; 06-1).

### **Депоновані наукові праці**

1. Социологическое исследование малых групп населения / В. И. Иванов [и др.] ; М-во образования Рос. Федерации, Финансовая академия. — М., 2002. — 110 с. — Деп. в ВИНИТИ 13.06.02, № 145432.
2. Разумовский, В. А. Управление маркетинговыми исследованиями в регионе / В. А. Разумовский, Д. А. Андреев. — М., 2002. — 210 с. — Деп. в ИНИОН Рос. акад. наук 15.02.02, № 139876.

### **Словники**

1. Географія : словник-довідник / [авт.-уклад. Ципін В. Л.]. — Х. : Халімон, 2006. — 175, [1] с.

2. Тимошенко З. І. Болонський процес в дії : словник-довідник основ. термінів і понять з орг. навч. процесу у вищ. навч. закл. / З. І. Тимошенко, О. І. Тимошенко. – К. : Європ. ун-т, 2007. – 57 с.

3. Українсько-німецький тематичний словник [уклад. Н. Яцко та ін.]. – К. : Карпенко, 2007. – 219 с.

4. Європейський Союз : словник-довідник / [ред.-упоряд. М. Марченко]. – 2-ге вид., оновл. – К. : К.І.С., 2006. — 138 с.

### **Атласи**

1. Україна : екол.-геогр. атлас : присвяч. всесвіт. дню науки в ім'я миру та розвитку згідно з рішенням 31 сесії ген. конф. ЮНЕСКО / [наук. редкол.: С. С. Куруленко та ін.] ; Рада по вивч. продукт. сил України НАН України [та ін.]. – К. : Варта, 2006. – 217, [1] с.

2. Анатомія пам'яті : атлас схем і рисунків провідних шляхів і структур нервової системи, що беруть участь у процесах пам'яті : посіб. для студ. та лікарів / О. Л. Дроздов, Л. А. Дзяк, В. О. Козлов, В. Д. Маковецький. – 2-ге вид., розшир. та доповн. – Дніпропетровськ : Пороги, 2005. – 218 с.

3. Куерда Х. Атлас ботаніки / Хосе Куерда ; [пер. з ісп. В. Й. Шовкун]. – Х. : Ранок, 2005. – 96 с.

### **Законодавчі та нормативні документи**

1. Кримінально-процесуальний кодекс України : за станом на 1 груд. 2005 р. / Верховна Рада України. – Офіц. вид. – К. : Парлам. вид-во, 2006. – 207 с. — (Бібліотека офіційних видань).

2. Медична статистика статистика : зб. нормат. док. / упоряд. та голов. ред. В. М. Заболотько. – К. : МНІАЦ мед. статистики : Медінформ, 2006. – 459 с. – (Нормативні директивні правові документи).

3. Експлуатація, порядок і терміни перевірки запобіжних пристроїв посудин, апаратів і трубопроводів теплових електростанцій : СОУ-Н ЕЕ 39.501:2007. – Офіц. вид. – К. : ГРІФРЕ : М-во палива та енергетики України, 2007. – VI, 74 с. – (Нормативний документ Мінпаливенерго України. Інструкція).

### **Стандарти**

1. Графічні символи, що їх використовують на устаткуванні. Показчик та огляд (ISO 7000:2004, IDT) : ДСТУ ISO 7000:2004. – [Чинний від 2006-01-01]. – К. : Держспоживстандарт України 2006. – IV, 231 с. – (Національний стандарт України).

2. Якість води. Словник термінів : ДСТУ ISO 6107-1:2004 – ДСТУ ISO 6107-9:2004. – [Чинний від 2005-04-01]. – К. : Держспоживстандарт України, 2006. – 181 с. – (Національні стандарти України).

3. **Вимоги** щодо безпечності контрольно-вимірювального та лабораторного електричного устаткування. Частина 2-020. Додаткові **вимоги до** лабораторних центрифуг (EN 61010-2-020:1994, IDT) : ДСТУ EN 61010-2-

020:2005. – [Чинний від 2007-01-01]. – К. : Держспоживстандарт України, 2007. – IV, 18 с. – (Національний стандарт України).

### **Каталоги**

1. Межгосударственные стандарты : каталог : в 6 т. / [сост. Ковалева И. В., Павлюкова В. А. ; ред. Иванов В. Л.]. – Львов : НТЦ "Леонорм-стандарт, 2006– . – (Серия "Нормативная база предприятия"). Т. 5. – 2007. – 264 с. Т. 6. – 2007. – 277 с.

2. Пам'ятки історії та мистецтва Львівської області : каталог-довідник / [авт.-упоряд. М. Зобків та ін.]. – Львів : Новий час, 2003. – 160 с.

3. Університетська книга : осінь, 2003 : [каталог]. – [Суми : Унів. кн., 2003]. – 11 с.

4. Горницкая И. П. Каталог растений для работ по фитодизайну / Горницкая И. П., Ткачук Л. П. – Донецк : Лебедь, 2005. – 228 с.

### **Бібліографічні показники**

1. Куц О. С. Бібліографічний показник та анотації кандидатських дисертацій, захищених у спеціалізованій вченій раді Львівського державного університету фізичної культури у 2006 році / О. Куц, О. Вацеба. – Львів : Укр. технології, 2007. – 74 с.

2. Систематизований показник матеріалів з кримінального права, опублікованих у Віснику Конституційного Суду України за 1997–2005 роки / [уклад. Кириць Б. О., Потлань О. С.]. – Львів : Львів. держ. ун-т внутр. справ, 2006. – 11 с. – (Серія: Бібліографічні довідники ; вип. 2).

### **Дисертації**

1. Петров П.П. Активність молодих зірок сонячної маси: дис. ... доктора фіз.-мат. наук : 01.03.02 / Петров Петро Петрович. – К., 2005. – 276 с.

### **Автореферати дисертацій**

1. Новосад І.Я. Технологічне забезпечення виготовлення секцій робочих органів гнучких гвинтових конвеєрів : автореф. дис. на здобуття наук. ступеня канд. техн. наук : спец. 05.02.08 „Технологія машинобудування” / І. Я. Новосад. – Тернопіль, 2007. – 20, [1] с.

2. Нгуен Ші Данг. Моделювання і прогнозування макроекономічних показників в системі підтримки прийняття рішень управління державними фінансами : автореф. дис. на здобуття наук. ступеня канд. техн. наук : спец. 05.13.06 „Автоматиз. системи упр. та прогрес. інформ. технології” / Нгуен Ші Данг. – К., 2007. – 20 с.

### **Авторські свідоцтва**

1. А. с. 1007970 СССР, МКИЗ В 25 J 15/00. Устройство для захвата неориентированных деталей типа валов / В. С. Ваулин, В. Г. Кемайкин (СССР). – № 3360585/25–08 ; заявл. 23.11.81 ; опубл. 30.03.83, Бюл. № 12.

## Патенти

1. Пат. 2187888 Российская Федерация, МПК7 Н 04 В 1/38, Н 04 J 13/00. Приемопередающее устройство / Чугаева В.И.; заявитель и патентообладатель Воронеж. науч.-исслед. ин-т связи. – № 2000131736/09 ; заявл. 18.12.00 ; опубл. 20.08.02, Бюл. № 23 (II ч.).

## Частина книги, періодичного, продовжуваного видання

1. Козіна Ж. Л. Теоретичні основи і результати практичного застосування системного аналізу в наукових дослідженнях в області спортивних ігор / Ж. Л. Козіна // Теорія та методика фізичного виховання. – 2007. – № 6. – С. 15–18, 35–38.

2. Гранчак Т. Інформаційно-аналітичні структури бібліотек в умовах демократичних перетворень / Тетяна Гранчак, Валерій Горовий // Бібліотечний вісник. – 2006. – № 6. – С. 14–17.

3. Валькман Ю. Р. Моделирование НЕ-факторов – основа интеллектуализации компьютерных технологий / Ю. Р. Валькман, В. С. Быков, А. Ю. Рыхальский // Системні дослідження та інформаційні технології. – 2007. – № 1. – С. 39–61.

4. Ма Шуїн Проблеми психологічної підготовки в системі фізкультурної освіти / Ма Шуїн // Теорія та методика фізичного виховання. – 2007. – № 5. – С. 12–14.

5. Регіональні особливості смертності населення України / Л. А. Чепелевська, Р. О. Моїсеєнко, Г. І. Баторшина [та ін.] // Вісник соціальної гігієни та організації охорони здоров'я України. – 2007. – № 1. – С. 25–29.

6. Валова І. **Нові** принципи угоди Базель II / І. Валова ; пер. з англ. Н. М. Середи // Банки та банківські системи. – 2007. – Т. 2, № 2. – С. 13–20.

7. Зеров М. Поетична діяльність Куліша // Українське письменство ХІХ ст. Від Куліша до Винниченка : (нариси з новітнього укр., письменства) : статті / Микола Зеров. – Дрогобич, 2007. – С. 245–291.

8. Третьяк В. В. Возможности использования баз знаний для проектирования технологии взрывной штамповки / В. В. Третьяк, С. А. Стадник, Н. В. Калайтан // Современное состояние использования импульсных источников энергии в промышленности : междунар. науч.-техн. конф., 3-5 окт. 2007 г. : тезисы докл. – Х., 2007. – С. 33.

9. Чорний Д. Міське самоврядування: тягарі проблем, принади цивілізації / Д. М. Чорний // По лівий бік Дніпра: проблеми модернізації міст України : (кінець ХІХ–початок ХХ ст. / Д. М. Чорний. – Х., 2007. – Розд. 3. – С. 137–202.

## Електронні ресурси

1. Богомольний Б. Р. Медицина екстремальних ситуацій [Електронний ресурс] ] : навч. посіб. для студ. мед. вузів III–IV рівнів акредитації / Б. Р. Богомольний, В. В. Кононенко, П. М. Чуєв. – 80 Min / 700 MB. – Одеса : Одес. мед. ун-т, 2003. – (Бібліотека студента-медика) – 1 електрон. опт. диск (CD-ROM) ; 12 см. – Систем. **вимоги:** Pentium ; 32 Mb RAM ; Windows 95, 98, 2000, XP ; MS Word 97-2000. – Назва з контейнера.

2. Розподіл населення найбільш численних національностей за статтю та віком, шлюбним станом, мовними ознаками та рівнем освіти [Електронний ресурс] : за даними Всеукр. перепису населення 2001 р. / Держ. ком. статистики України ; ред. О. Г. Осауленко. – К. : CD-вид-во "Інфодиск", 2004. – 1 електрон. опт. диск (CD-ROM) : кольор. ; 12 см. – (Всеукр. перепис населення, 2001). – Систем. **вимоги:** Pentium-266 ; 32 Мб RAM ; CD-ROM Windows 98/2000/NT/XP. – Назва з титул. екрану.

3. Бібліотека і доступність інформації у сучасному світі: електронні ресурси в науці, культурі та освіті : (підсумки 10-ї Міжнар. конф. „Крим-2003”) [Електронний ресурс] / Л. Й. Костенко, А. О. Чекмарьов, А. Г. Бровкін, І. А. Павлуша // Бібліотечний вісник – 2003. – № 4. – С. 43. – Режим доступу до журн. :<http://www.nbuv.gov.ua/articles/2003/03klinko.htm>.

Додаток 2

Титульна сторінка курсової роботи

**МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ**  
**НАЦІОНАЛЬНИЙ АВІАЦІЙНИЙ УНІВЕРСИТЕТ**

БІСКУБ Ірина Павлівна  
студентка 202 гр.  
Гуманітарного інституту

**ГРАМАТИЧНІ АСПЕКТИ ПЕРЕКЛАДУ**  
**НАУКОВО-ТЕХНІЧНОГО ТЕКСТУ**  
*курсова робота*

Науковий керівник:  
кандидат філологічних наук,  
доцент кафедри англійської  
філології і перекладу  
БОРИСЕНКО Н.С.

Київ – 2013



**ЗМІСТ**

<b>ВСТУП</b> .....	3
<b>Розділ 1. СУТНІСТЬ ФІНАНСОВО–ЕКОНОМІЧНОГО АНАЛІЗУ, ЙОГО ІНФОРМАЦІЙНА БАЗА</b> .....	4
1.1. Фінансово–економічний аналіз, сутність і необхідність фінансів .....	4
1.2. Завдання аналізу та характеристика основних аналітичних завдань .....	6
<b>Розділ 2. ЗНАЧЕННЯ ФІНАНСОВОГО АНАЛІЗУ В ДІЯЛЬНОСТІ ПІДПРИЄМСТВА</b> .....	8
2.1. Сутність і методи прийому фінансового аналізу .....	8
2.2. Сутність фінансового механізму підприємства .....	10
<b>Розділ 3. ЗАГАЛЬНА ХАРАКТЕРИСТИКА ПІДПРИЄМСТВА ТА РАЙОНУ ЙОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ</b> .....	12
3.1. Корпорація «Укравтодор» та УДВТП «Укрдортехнологія» .....	12
3.2. Підприємство «Укрдортехнологія» та аналіз його діяльності .....	14
3.4. Аналіз структури пасиву балансу. Оцінка ринкової стійкості підприємства .....	16
3.4.1. Аналіз активів підприємства .....	17
3.4.2. Аналіз взаємозв'язку активу і пасиву балансу .....	18
3.4.3. Оцінка фінансової стійкості підприємства .....	19
<b>ВИСНОВКИ</b> .....	20
<b>СПИСОК ВИКОРИСТАНОЇ ЛІТЕРАТУРА</b> .....	22
<b>ДОДАТКИ</b> .....	24
ДОДАТОК А Баланс УДВТП «Укрдортехнологія» .....	
ДОДАТОК Б УДВТП «Укрдортехнологія» в системі дорожнього комплексу України .....	
ДОДАТОК В Активи підприємства та показники ліквідності балансу .....	

**Додаток 4**  
**Зразок оформлення таблиць**

Таблиця 1.1

**Стан малого і середнього підприємництва (МСП) у деяких країнах  
світу (на 1.01.2005 р.)**

Країна	Кількість малих і середніх підприємств, тис.	Кількість малих і середніх підприємств на 1000 населення	Зайнято в МСП, млн. чіл.	Питома вага МСП у загальній чисельності самодіяльного населення, %	Внесок у виробництво ВВП, %
Великобританія	2630	46	13,6	49	50..53
Німеччина	біля 3000	48	19,6	67	55..60
Італія	3920	68	16,8	73	57..60
Франція	1890	35	15,2	54	55..62
Країни ЄЕС	15770	45	68	72	63..67
США	19300	74,2	70,2	54	50..52
Японія	6450	49,6	39,5	78	52..55
Росія	836,2	5,6	8,1	9,6	10..11
Україна	99,6	2,1	1,1	5,7	9,0..9,5

Джерело: Поважний С.Ф., Висящев В.А.// Вестник Донецкой государственной академии управления “Менеджер” .№1. Д.: “КИТИС”, 2005.- С. 5-12

Додаток 5  
Зразок оформлення графічних зображень

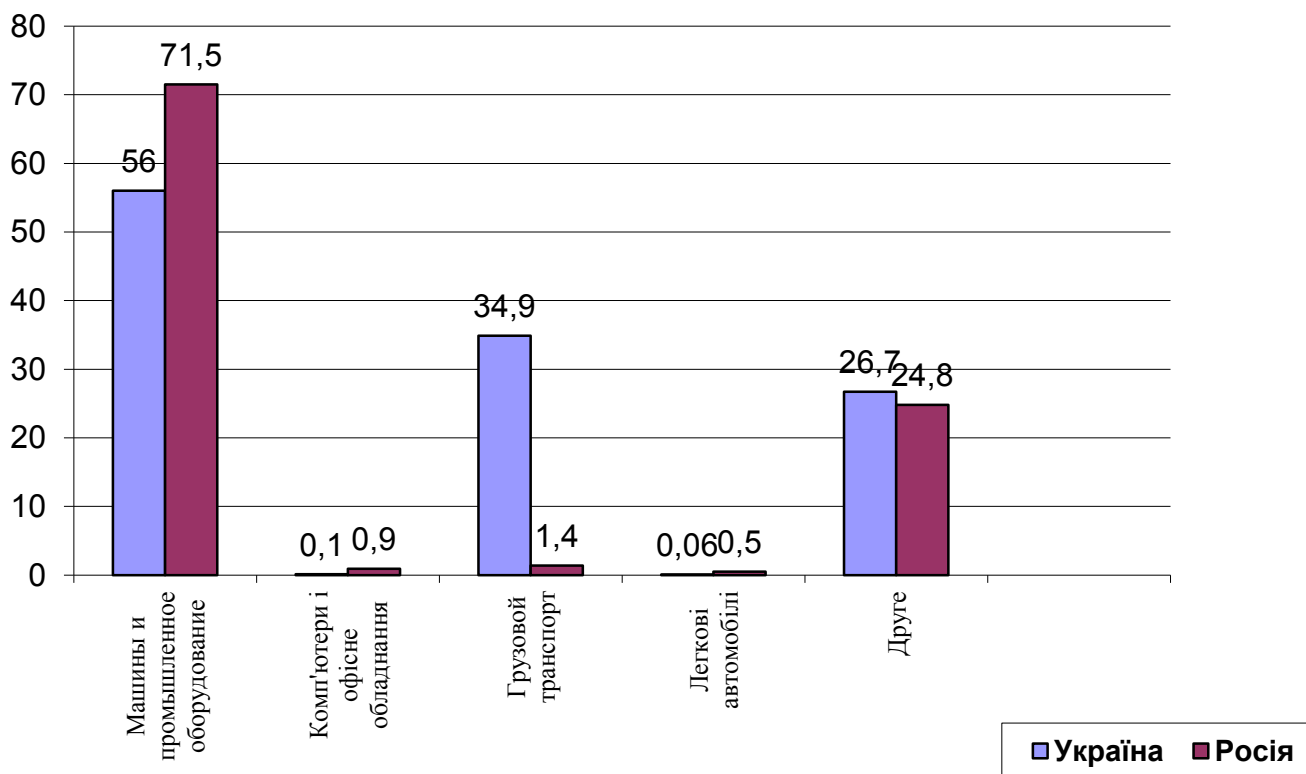


Рис. 1.1. Структура об'єктів лізингу в 2006 р. Україна і Росія, %